

JBL Celebrity 100

Automotive Head Unit User Guide

Before you start

Congratulations on your purchase of the JBL Celebrity 100 in-car head unit! For correct installation and connection, as well as the correct use of functions during operation, we recommend that you read this manual first. Save it, it will be useful to you in the future.

The JBL Celebrity 100 head unit has a standard installation size of 1DIN and contains:

- FM tuner,
- Player for audio files from USB flash drives,
- Player for audio files from SD memory cards,
- Bluetooth module that allows the head unit to work in hands free mode and play music from the connected device through the car audio system (BT Audio mode)
- AUX input for connecting any audio sources with headphone output (players, smartphones, tablets, etc.)

Installation and connection of the head unit

Choosing a place to install

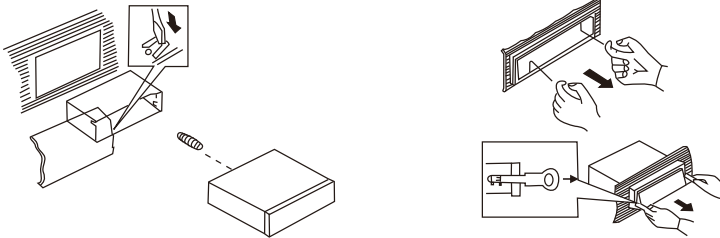
- The head unit is intended for use inside the car.
- To mount it, choose a regular place in the panel, provided by the car manufacturer.
- If the dimension of footprint is not in 1-DIN format, select a suitable adapter frame to accommodate a standard 1-DIN footprint.
- If the design of the panel does not provide for a regular place for the installation of the head unit, choose the mounting location where the unit will not interfere with the normal driving function of the driver.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperature, such as from direct sunlight, or from hot air, from the heater, or where it would be subject to dust, dirt, or excessive vibration.

Choosing an installation method

- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop. Like an emergency stop.
- To avoid short circuits, disconnect the battery from the vehicle electrical system (if possible). After making connections, connect the positive terminal of the battery first, then the negative one.
- Before final assembly of the unit, make sure all connections are correct and the system is working properly.

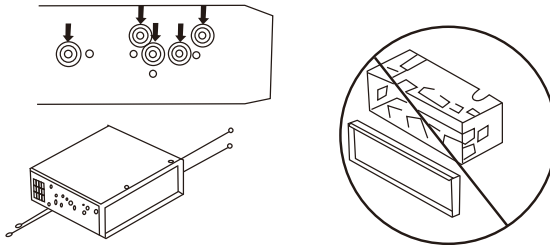
Installation option with the mounting frame

1. Insert the mounting frame into the car dashboard.
2. Select the appropriate tab according to the thickness of the dashboard material and bend them inwards to secure the frame in the panel.
3. Make all the necessary connections and insert the unit into the mounting frame.
4. Attach the decorative frame to the front of the unit.
5. If there is need to remove the head unit, use the remove tools included in the kit.



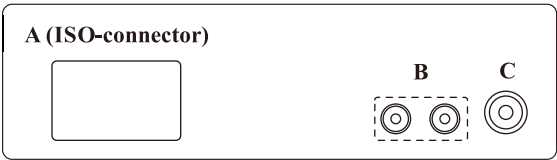
Installation option without the mounting frame, but using the factory head unit bracket in the car dashboard

1. Select a position where the screw holes of the bracket and the screw holes of the main unit become aligned (are fitted).
2. Attach the head unit to the brackets on both sides of the unit in at least two places. To do this, use the fixing screws supplied with the head unit. Do not use screws with longer lengths or other thread sizes, as this may damage the device.



Connecting to the head unit

Location of the connectors on the back of the head unit:



Connector	Wire / connector color	Function
A	Yellow	POWER +12VDC
	Blue	Remote control output
	Red	ACC +12VDC
	Black	GROUND
	Grey	Right front speaker output (+)
	Grey/black	Right front speaker output (-)
	White	Left front speaker output (+)
	White/black	Left front speaker output (-)
	Purple	Right rear speaker output (+)
	Purple/black	Right rear speaker output (-)
	Green	Left rear speaker output (+)
	Green/black	Left rear speaker output (-)
B	Red	REAR Rch LINE OUT
	White	REAR Lch LINE OUT
C		Antenna

Note 1:

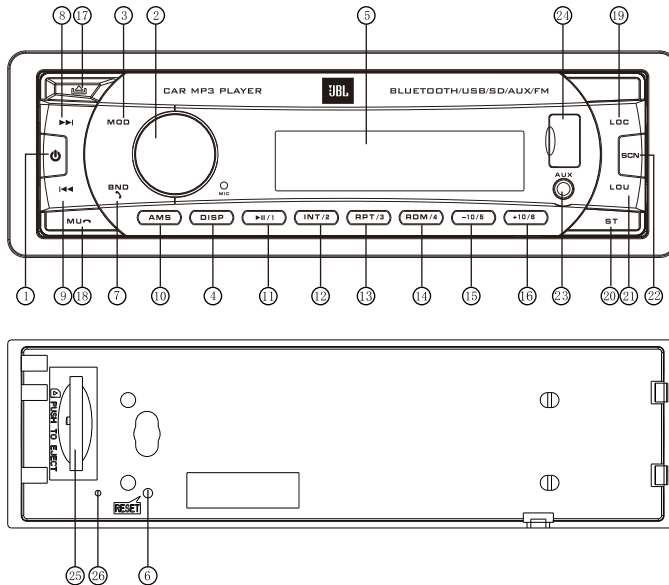
The red wire of the unit can only be connected to the ignition circuit (ACC). Connecting it together with the yellow wire to a permanent B+ can lead to a discharge of the car's battery during prolonged parking.

Note 2:

In some vehicles, the location of the red and yellow wires in the ISO connector may be reversed. If the settings are reset every time when the car ignition is turned off, swap the red and yellow wires in the connector.

- Be careful when connecting the head unit. Incorrect connection can lead to its breakdown and void the right to warranty service.
- When connecting the speakers, do not short-circuit the wires to the vehicle ground, to the +12 V power wire, or to each other.
- The yellow wire must be connected to a wire that has a constant voltage of +12 Volts even with the ignition off. If you do not find such a wire, connect to the positive terminal of the battery after the fuse box.
- The black wire of the unit can be connected to a grounded metal part of the vehicle. If you cannot find a suitable bolt or screw, contact your nearest vehicle dealer for assistance. To ensure reliable contact, remove paint and dirt from the areas of the surface that the wire is in contact with.
- The blue wire is used to power the active antenna or control the switching on of the connected amplifier (remote control signal).

Front panel layout and controls



1. Power Button
2. Volume/Sel Button
3. Mode switch
4. Display Button
5. LCD Display
6. Reset Button
7. Band switch/ ID3 select
8. Tune Seek & Track forward Button
9. Tune Seek & Track reverse Button
10. Automatically memory storing
11. Preset Button 1 & Play/Pause
12. Preset Button 2 & INTRO
13. Preset Button 3 & REPEAT
14. Preset Button 4 & RANDOM
15. Preset Button 5 & Skip backward 10 files/ move to the next folder
16. Preset Button 6 & Skip forward 10 files/ move to the previous folder
17. Front bezel release button
18. Mute Button
19. LOCAL/DX Button
20. STEREO/MONO Button
21. Loudness Button
22. SCAN Button
23. AUX IN JACK
24. USB connector
25. SD/MMC slot
26. LED indicator

General settings

Power ON/OFF

Press the POWER button (1) to turn on/off the unit.

Source selection

Press the MODE (3) button to select the source in sequence:

- **TUNER**(radio)
- **USB** (to go to this mode a USB flash drive must be connected)
- **SD** (to go to this mode a Memory Card must be inserted)
- **AUX IN** (switch to AUX input)
- **BT** (Bluetooth Audio mode)

Note:

If a USB flash drive or SD card is not inserted and no device is connected via Bluetooth, these sources will not appear in the list.

Volume adjustment

Adjust volume level by using the VOL/ SEL (2) knob. Turn the VOL knob to left to decrease the sound level, turn the VOL knob to right to increase the sound level.

Note: The unit is initially set to volume mode.

Sound and radio settings

Press the SEL button (2) to enter the setting mode. By pressing it in succession, you can select the function to be configured:

- **BASS**(bass level adjustment)
- **TREBLE**(treble level adjustment)
- **BALANCE**(balance - right / left speakers)
- **FADER**(fader - front / rear speakers)
- **LOUD**(on / off loudness mode)
- **DSP**(Tone Control Preset Selection)
- **LOCAL / DX**(selectable radio tuner reception sensitivity)
- **STEREO / MONO**(select radio tuner reception mode)
- **VOL**(volume control)

While in each of the modes, you can adjust the corresponding function by turning the knob.

MUTE OFF/ON

Press the MUTE button (18) to mute the sound. Pressing it again returns the original volume level.

LOUD ON/OFF MODE

When you press the LOUD button (21), a mode is activated in which the volume is adjusted non-linearly, compensating for the characteristics of our hearing. Turning it on allows you to hear the lowest and highest frequencies at low volume and perceive the sound more comfortably.

Displaying the clock and setting the current time

Press the DISP (4) button to display the clock. If the DISP button is not pressed again within 5 seconds, the screen returns to its original state.

To set the clock, press and hold the DISP (4) button for at least 1 second. Turning the knob (2), set the current hour. Click on it and set the minutes. After the time has been set, press the DISP (4) button again.

Reset to factory settings

To reset all settings and restore the head unit to its original state, use the RESET button (6) on the front panel. To press it, you need a pointed object, for example, a paper clip, ballpoint pen, toothpick, etc. The head unit will turn off, all saved radio stations and time settings will be erased from memory, all device settings will be returned to the factory settings.

Radio tuner mode

Band selection

At tuner mode, press the BAND button (7) to select the desired band. The reception band will change in the following order:

- **FM1**
- **FM2**
- **FM3**

Automatic and manual tuning to a radio station

By shortly pressing the NEXT button (8), you can start an automatic search for a radio station with a higher broadcasting frequency. Similarly, the PREV (9) button starts an automatic search for a radio station with a lower broadcasting frequency.

When you press and hold the NEXT (8) or PREV (9) button, the tuner enters the manual tuning mode, which is indicated by the MANUAL message on the screen. The search for the desired frequency is made with the same buttons. After 5 seconds of inactivity, the tuner returns to automatic tuning mode.

Scanning radio stations

Press the SCAN button (22), the tuner will automatically search radio station. When it finds the next radio station, scanning will pause for a few seconds, the screen will blink, then the search will continue until the tuner finds the next radio station. To stop scanning and stay on the current radio station, press the SCAN button (22) again.

Automatically Memory Storing

Press the AMS (10) button and hold it for a few seconds. The tuner will automatically scan the current band and store the stations with the strongest signal in the memory of the device, replacing the previously stored ones. After automatically filling the memory, the tuner will automatically enter the mode of scanning the stored radio stations so that you can choose the one you like the most.

Program Scanning

Press the AMS (10) button shortly to scan preset stations. During scanning, the tuner will tune in sequentially to the stored radio stations and stop at each station for a few seconds. During this process, stations with poor reception will be skipped. To stop scan mode and stay on the current radio station, press the AMS (10) button again.

Recalling a radio station from the device memory

To recall a preset radio station, click the corresponding number button at the bottom of the panel (11-16).

Manually storing a radio station in the device memory

To store the current radio station in the device's memory, press and hold the corresponding number button at the bottom of the panel (11-16). The radio stations are recorded instead of the previously stored ones, erasing the tuning frequency of the previous radio station from the memory.

Stereo/mono

In case of uncertain FM reception (for example, at a considerable distance from the radio transmitter, in dense urban areas or strong radio interference), listening can be improved by switching to Mono mode.

Changing the sensitivity of the radio tuner

By pressing the LOC / DX button (19) you can change the operating mode of the radio tuner. LOCAL mode is useful if you live in a large city with a lot of radio interference. This mode reduces the tuner's sensitivity to interference, but only local radio stations with a strong signal remain. DX mode increases the sensitivity and is designed to receive stations that have a weak signal. It is better to turn it on in small cities with a small amount of radio interference and when driving on a highway.

Selecting the frequency grid of the radio tuner

Depending on the country, the tuning step of the radio frequency (broadcast grid) may differ. By default, the step of the Russian / European standard is set, but if there is a need to change, this can be done by switching the device to radio mode, and then pressing and holding the knob (2). In the menu that opens, rotate the knob to select AREA USA (American broadcasting grid) or AREA EUR (European / Russian broadcasting grid). After a few seconds, the tuner will exit this mode automatically, the selected radio tuner standard will be saved.

Playback from USB flash drives and SD memory cards

Supported USB flash drives and SD memory cards

The head unit works with USB flash drives and memory cards formatted only in the FAT32 file system.

Pause / start playback

To pause playback, press the PLAY / PAUSE button (11). Press it again to resume playback.

Select tracks

Press the NEXT (8) or PREV (9) button to move to the next or previous track. Press and hold the NEXT (8) or PREV (9) button to fast forward or fast reverse. Music play starts when you release the button.

Skip backward / forward 10 files

To skip 10 tracks backward or forward in the general list of audio files, press "-10" (15) or "+10" (16).

Move to next / previous folder

To move to the next or previous folder on the media, press and hold the "-10" (15) or, respectively, "+10" (16) button for at least 1 second.

Tracks scanning

Pressing the INT (12) button starts the scan mode - each track, starting from the current one, played for 10 seconds (INTRO mode), after which playback goes to the next. Press it again to resume normal playback.

Tracks replay mode

Press the REPEAT button (13) to select the required mode:

- **RPT ONE**(at the end of the track, start again)
- **RPT DIR**(upon completion of all tracks in the folder, start again)
- **RPT ALL**(when all tracks on the media have finished, start again)

Tracks play in random order

Press the RANDOM button (14) to turn on the mode in which tracks are played in random order.

Bluetooth mode

Pairing with a smartphone via Bluetooth

Press MODE (3) on the head unit to select BT PHONE mode. Activate Bluetooth in your smartphone and find "CAR AUDIO" in the list of devices available for connection. Enter the password "8888" and click OK. After successful pairing, the display will show BT ON and the Bluetooth logo will stop flashing.

Note: Support of HSP, HFP, A2DP and AVRCP Bluetooth profile may vary depending on the mobile device being connected.

Hands-free mode

When a call comes in, the head unit automatically switches to hands-free mode, the calling phone number is displayed on the screen. To accept the call, press the BAND button (7). During a conversation, the microphone built into the front panel of the head unit is used. To end the conversation or reject an incoming call, press the MUTE button (18).

A short press of the BAND button (7) interrupts the Bluetooth connection so that you can turn off the hands-free mode and resume the conversation as usual. To reconnect, press the BAND button (7) again.

Playing music from a Bluetooth-connected smartphone

Press the MODE (3) button to select BT source. In this case, the music playing on the connected smartphone will start playing through the car audio system. You can switch between tracks directly from the head unit using the NEXT (8) or PREV

(9) buttons. Use the PLAY / PAUSE button (11) to temporarily pause and resume playback.

A long press of the BAND button (7) interrupts the Bluetooth connection, the device switches to playback from another source. To reconnect, press and hold the BAND button (7). Switch to BT mode to continue playing from your smartphone.

AUX IN mode

You can connect any third-party audio source (player, smartphone, tablet, etc.) with a headphone output to the head unit. To do this, use a mini-jack 3.5mm adapter (purchased separately) by inserting it into the AUX input on the front panel.

To listen to music from an external source through the car audio system, press the MODE button (3) until the head unit enters the AUX mode.

Note:

Adjust the volume of the connected source so that the overall volume of the audio system in AUX mode roughly matches the volume of other sources, such as a USB flash drive or radio tuner. To quickly adjust the volume, use the knob (2) on the head unit.

Specifications

General:

- **Power supply:** 12 V DC on-board network
- **Type of on-board network:** with a negative terminal on the body ("mass")
- **Supply voltage range:** 11.0 - 14.4 V
- **Recommended speaker impedance:** 4 ohms
- **Rated Output Power:** 4 x 50 W peak
- **Installation dimensions (W x H x D):** 178 x 50 x 87 mm
- **Fuse rating:** 10 A

Tone Controls:

- **Bass (at 100 Hz):** -10 dB / +10 dB
- **Treble (at 10K):** -10 dB / +10 dB

USB/SD:

- **Signal to noise ratio:** no less than 70 dB
- **Channel separation:** no less than 70 dB
- **Frequency response:** 20 Hz - 20 kHz

FM Radio:

- **Frequency coverage:** 87.5 - 108 MHz
- **Sensitivity (S/N -30 dB):** 12 dBu
- **Channel Separation:** >30 dB

Bluetooth:

- **Operating range:** up to 10 m
- **Supported profiles:** HFP, HSP, A2DP, AVRCP

The maximum operation temperature is 70 °C

No naked flames sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

JBL Celebrity 100

Autoradio automotive Manuale utente

Prima di iniziare

Congratulazioni per l'acquisto dell'autoradio JBL Celebrity 100! Per una corretta installazione e collegamento, nonché per l'uso corretto delle funzioni durante il funzionamento, si consiglia di leggere prima questo manuale. Salvalo, ti sarà utile in futuro.

L'autoradio JBL Celebrity 100 ha una dimensione di installazione standard di 1 DIN e contiene:

- Sintonizzatore FM,
- Lettore per file audio da unità flash USB,
- Lettore per file audio da schede di memoria SD,
- Modulo Bluetooth che consente all'autoradio di funzionare in modalità a mani libere e di riprodurre musica dal dispositivo collegato tramite il sistema audio dell'auto (modalità audio BT)
- Ingresso AUX per il collegamento di qualsiasi sorgente audio con uscita cuffie (lettori, smartphone, tablet, ecc.)

Installazione e collegamento dell'autoradio

Scelta del punto di installazione

- L'autoradio è destinata all'uso all'interno dell'auto.
- Per il montaggio, utilizzare l'alloggiamento nel pannello solitamente fornito dal produttore dell'auto.
- Se la dimensione del vano predisposto non è in formato 1-DIN, selezionare un telaio-adattatore utile per ospitare un dispositivo con ingombro standard 1-DIN.
- Se il design del pannello non consente di installare l'autoradio in modo consono, scegliere una posizione di montaggio in cui l'unità non interferisca con la normale attività di guida del conducente.
- Evitare di installare l'unità in luoghi in cui potrebbe essere soggetta a temperature elevate, dovute ad esempio alla luce diretta del sole o all'aria calda proveniente dal riscaldamento o in cui potrebbe essere soggetta a polvere, sporcizia o vibrazioni eccessive.

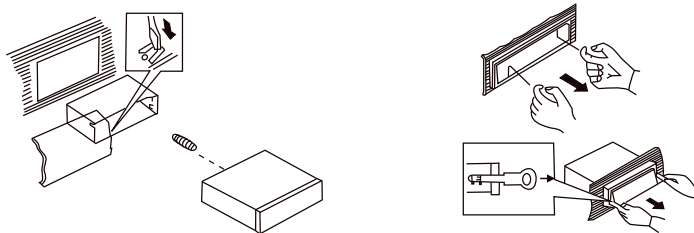
Scelta del metodo di installazione

- Utilizzare solo le parti incluse con l'unità per garantire un'installazione corretta. L'uso di parti non autorizzate può causare malfunzionamenti.

- Rivolgersi al concessionario più vicino se l'installazione richiede la realizzazione di fori o altre modifiche del veicolo.
- Installare l'unità in un punto in cui non intralci il conducente e non possa ferire il passeggero in caso di frenata improvvisa. Come nel caso di un arresto di emergenza.
- Per evitare cortocircuiti, scollegare la batteria dall'impianto elettrico del veicolo (se possibile). Dopo aver effettuato i collegamenti, collegare prima il terminale positivo della batteria, quindi quello negativo.
- Prima del montaggio finale dell'unità, assicurarsi che tutti i collegamenti siano corretti e che il sistema funzioni correttamente.

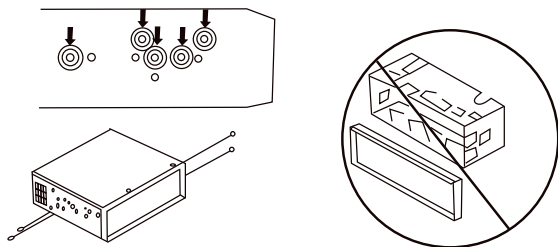
Opzione di installazione con il telaio di montaggio

1. Inserire il telaio per il montaggio nel cruscotto della vettura.
2. Selezionare la linguetta appropriata in base allo spessore del materiale del cruscotto e piegarla verso l'interno per fissare il telaio al pannello.
3. Effettuare tutti i collegamenti necessari e inserire l'unità nel telaio di montaggio.
4. Fissare la cornice decorativa alla parte anteriore dell'unità.
5. Se fosse necessario rimuovere l'autoradio, utilizzare gli attrezzi per la rimozione inclusi nel kit.



Opzione di installazione senza il telaio di montaggio, ma utilizzando la staffa dell'autoradio montata di serie nel cruscotto della vettura

1. Selezionare una posizione in cui i fori delle viti della staffa e i fori delle viti dell'autoradio si allineano (combaciano).
2. Fissare l'autoradio alle staffe su entrambi i lati dell'unità in almeno due punti. A tale scopo, utilizzare le viti di fissaggio fornite con l'autoradio. Non utilizzare viti con lunghezze o filettature diverse per evitare di danneggiare il dispositivo.



Collegamento all'autoradio

Posizione dei connettori sul retro dell'autoradio:



Connettore	Filo/connettore colore	Funzione
A	Giallo	ALIMENTAZIONE +12 V CC
	Blu	Uscita controllo remoto
	Rosso	ACC +12 V CC
	Nero	TERRA
	Grigio	Uscita speaker anteriore destro (+)
	Grigio/nero	Uscita speaker anteriore destro (-)
	Bianco	Uscita speaker anteriore sinistro (+)
	Bianco/nero	Uscita speaker anteriore sinistro (-)
	Viola	Uscita speaker posteriore destro (+)
	Viola/nero	Uscita speaker posteriore destro (-)
	Verde	Uscita speaker posteriore sinistro(+)
	Verde/nero	Uscita speaker posteriore sinistro (-)
B	Rosso	LINE OUT Rch POSTERIORE
	Bianco	LINE OUT Lch POSTERIORE
C		Antenna

Nota 1:

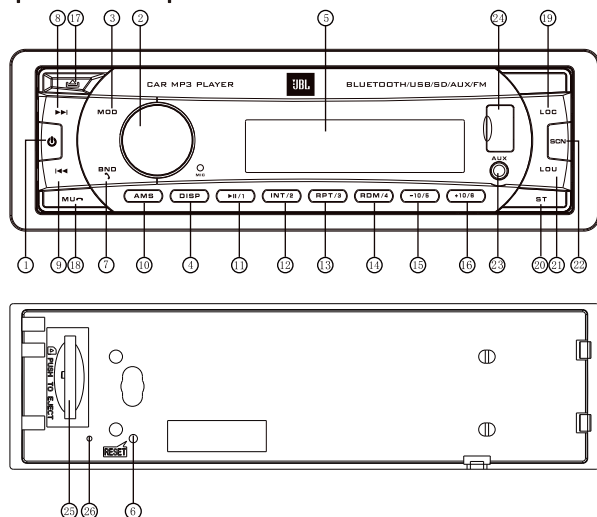
Il filo rosso dell'unità può essere collegato solo al circuito di accensione (ACC). Collegandolo con il filo giallo a un B+ permanente può portare a scaricare la batteria dell'auto durante i parcheggi prolungati.

Nota 2:

In alcuni veicoli, la posizione dei fili rosso e giallo nel connettore ISO potrebbe essere invertita. Se le impostazioni vengono ripristinate ogni volta che l'accensione della vettura viene disinserita, scambiare i fili rosso e giallo nel connettore.

- Prestare attenzione quando si collega l'autoradio. Un collegamento errato può causarne la rottura ed annullare il diritto all'assistenza in garanzia.
- Quando si collegano gli speaker, non cortocircuitare i fili con la massa del veicolo, con il filo dell'alimentazione +12 V o tra loro.
- Il filo giallo deve essere collegato a un filo con una tensione costante di +12 V anche con l'accensione disinserita. Se non si trova un filo di questo tipo, collegarlo al terminale positivo della batteria dopo la scatola dei fusibili.
- Il filo nero dell'unità può essere collegato a una parte metallica del veicolo dotata di messa a terra. Se non si riesce a trovare un bullone o una vite adatti, rivolgersi al concessionario di zona per assistenza. Per garantire un contatto affidabile, rimuovere la vernice e lo sporco dalle aree della superficie con cui il filo è a contatto.
- Il filo blu viene utilizzato per alimentare l'antenna attiva o controllare l'accensione dell'amplificatore collegato (segnale del controllo remoto).

Disposizione del pannello anteriore e comandi



1. Pulsante di accensione
2. Pulsante volume/selezione
3. Cambio di modalità?
4. Pulsante Display
5. Display LCD
6. Pulsante Reset
7. Interruttore banda/selezione ID3
8. Pulsante ricerca sintonia & traccia successiva
9. Pulsante ricerca sintonia & traccia precedente
10. Memorizzazione automatica
11. Pulsante memoria 1 & Play/Pausa
12. Pulsante memoria 2 & INTRO
13. Pulsante memoria 3 & REPEAT
14. Pulsante memoria 4 & RANDOM
15. Pulsante memoria 5 & e salta indietro di 10 file/passaggio alla cartella successiva
16. Pulsante memoria 6 & e salta avanti di 10 file/passaggio alla cartella precedente
17. Pulsante di rilascio del frontalino anteriore
18. Pulsante Mute
19. Pulsante LOC/DX
20. Pulsante STEREO/MONO
21. Pulsante Loudness
22. Pulsante SCN
23. JACK AUX IN
24. Connettore USB
25. Slot SD/MMC
26. Spia LED

Impostazioni generali

Accensione /Spegnimento

Premere il pulsante POWER (1) per accendere/spegnere l'unità.

Selezione della sorgente

Premere il pulsante MOD (3) per selezionare la sorgente in sequenza:

- **TUNER**(radio)
- **USB**(per passare a questa modalità è necessario collegare un'unità flash USB)
- **SD**(per passare a questa modalità è necessario inserire una scheda di memoria)
- **AUX IN**(passa all'ingresso AUX)
- **BT**(modalità audio Bluetooth)

Nota:

Se non è inserita un'unità flash USB o una scheda SD e nessun dispositivo è collegato tramite Bluetooth, queste sorgenti non verranno visualizzate nell'elenco.

Regolazione del volume

Regolare il livello del volume utilizzando la manopola VOL/SEL (2). Ruotare la manopola VOL verso sinistra per diminuire il livello del suono, ruotare la manopola VOL verso destra per aumentare il livello del suono.

Nota: L'unità viene inizialmente impostata sulla modalità volume.

Impostazioni del suono e della radio

Premere il pulsante SEL (2) per accedere alla modalità delle impostazioni.

Premendolo in successione, è possibile selezionare la funzione da configurare:

- **BASS**(regolazione del livello dei bassi)
- **TREBLE**(regolazione del livello degli alti)
- **BALANCE**(bilanciamento - speaker destro/sinistro)
- **FADER**(fader - speaker anteriori/posteriori)
- **LOUD**(modalità loudness accesa/spenta)
- **DSP**(Selezione preimpostazione controllo toni)
- **LOC/DX**(sensibilità di ricezione del sintonizzatore radio selezionabile)
- **STEREO/MONO**(selezione della modalità di ricezione del sintonizzatore radio)
- **VOL**(controllo del volume)

In ciascuna modalità, è possibile regolare la funzione corrispondente ruotando la manopola.

MUTE SPENTO/ACCESO

Premere il pulsante MU (18) per silenziare il suono. Premendo di nuovo il pulsante si torna al livello del volume originale.

MODALITÀ LOUD ACCESA/SPENTA

Quando si preme il pulsante LOU (21), viene attivata una modalità in cui il volume viene regolato in modo non lineare, compensando le caratteristiche dell'udito. Attivando questa funzione, è possibile ascoltare le frequenze più basse e più alte a basso volume e percepire il suono in modo più confortevole.

Visualizzazione dell'orologio e impostazione dell'ora corrente

Premere il pulsante DISP (4) per visualizzare l'orologio. Se il pulsante DISP non viene premuto nuovamente entro 5 secondi, lo schermo torna allo stato originale.

Per impostare l'orologio, tenere premuto il pulsante DISP (4) per almeno 1 secondo. Ruotando la manopola (2), impostare l'ora corrente. Cliccare la manopola ed impostare i minuti. Una volta impostata l'ora, premere nuovamente il pulsante DISP (4).

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare tutte le impostazioni e ripristinare lo stato originale dell'autoradio, utilizzare il pulsante RESET (6) sul pannello anteriore. Per premerlo, è necessario un oggetto appuntito, ad esempio una graffetta, una penna a sfera, uno stuzzicadenti, ecc. L'autoradio si spegnerà, tutte le stazioni radio salvate e le impostazioni dell'ora verranno cancellate dalla memoria e tutte le impostazioni del dispositivo verranno ripristinate alle impostazioni di fabbrica.

Modalità sintonizzatore radio

Selezione della banda

In modalità sintonizzatore, premere il pulsante BND (7) per selezionare la banda desiderata. La banda di ricezione cambia nel seguente ordine:

- FM1
- FM2
- FM3

Sintonizzazione automatica e manuale su una stazione radio

Premendo brevemente il pulsante NEXT (8), è possibile avviare una ricerca automatica di una stazione radio con una frequenza di trasmissione più elevata. Analogamente, il pulsante PREV (9) avvia una ricerca automatica di una stazione radio con una frequenza di trasmissione inferiore.

Quando si tiene premuto il pulsante NEXT (8) o PREV (9), il sintonizzatore passa alla modalità di sintonizzazione manuale, indicata dal messaggio MANUAL sullo schermo. La ricerca della frequenza desiderata viene effettuata con gli stessi pulsanti. Dopo 5 secondi di inattività, il sintonizzatore torna alla modalità di sintonizzazione automatica.

Scansione delle stazioni radio

Premere il pulsante SCN (22), il sintonizzatore esegue automaticamente la ricerca della stazione radio. Quando trova la stazione radio successiva, la scansione viene interrotta per alcuni secondi, lo schermo lampeggia, quindi la ricerca continua finché il sintonizzatore non trova la stazione radio successiva. Per interrompere la scansione e rimanere sulla stazione radio corrente, premere nuovamente il pulsante SCN (22).

Memorizzazione automatica

Premere il pulsante AMS (10) e tenerlo premuto per alcuni secondi. Il sintonizzatore esegue automaticamente la scansione della banda corrente e salva le stazioni con il segnale ST forte nella memoria del dispositivo, sostituendo quelle memorizzate in precedenza.

Dopo aver riempito automaticamente la memoria, il sintonizzatore passa automaticamente alla modalità di scansione delle stazioni radio memorizzate, in modo da poter scegliere quella preferita.

Scansione dei programmi

Premere brevemente il pulsante AMS (10) per eseguire la scansione delle stazioni memorizzate. Durante la scansione, il sintonizzatore si sintonizzerà in sequenza sulle stazioni radio memorizzate e si arresterà su ciascuna stazione per alcuni secondi. Durante questo processo, le stazioni con scarsa ricezione verranno saltate. Per interrompere la modalità di scansione e rimanere sulla stazione radio corrente, premere nuovamente il pulsante AMS (10).

Richiamo di una stazione radio dalla memoria del dispositivo

Per richiamare una stazione radio memorizzata, fare clic sul pulsante numerico corrispondente nella parte inferiore del pannello (11-16).

Memorizzazione manuale di una stazione radio nella memoria del dispositivo

Per memorizzare la stazione radio corrente nella memoria del dispositivo, tenere premuto il pulsante numerico corrispondente nella parte inferiore del pannello (11-16). Le stazioni radio vengono registrate al posto di quelle memorizzate in precedenza, cancellando la frequenza di sintonizzazione della stazione radio precedente dalla memoria.

Stereo/mono

In caso di ricezione FM incerta (ad esempio, a una distanza considerevole dal trasmettitore radio, in aree urbane dense o forti interferenze radio), l'ascolto può essere migliorato passando alla modalità mono.

Modifica della sensibilità del sintonizzatore radio

Premendo il pulsante LOC/DX (19) è possibile modificare la modalità di funzionamento del sintonizzatore radio. La modalità LOCAL è utile se si vive in una grande città con molte interferenze radio. Questa modalità riduce la sensibilità del sintonizzatore alle interferenze, ma si riescono a ricevere solo le stazioni radio locali con un segnale forte. La modalità DX aumenta la sensibilità ed è progettata per ricevere le stazioni che hanno un segnale debole. È preferibile attivarla nelle piccole città con una piccola quantità di interferenze radio e durante la guida in autostrada.

Selezione della griglia di frequenza del sintonizzatore radio

A seconda del paese, il passo di sintonia della frequenza radio (griglia di trasmissione) può variare. Per impostazione predefinita, è impostato il passo dello standard russo/europeo, ma se fosse necessario modificarlo, è possibile farlo passando il dispositivo alla modalità radio, quindi tenendo premuta la manopola (2). Nel menu che si apre, ruotare la manopola per selezionare AREA USA (griglia di trasmissione Americana) o AREA EUR (griglia di trasmissione Europea/Russa). Dopo alcuni secondi, il sintonizzatore uscirà automaticamente da questa modalità, lo standard del sintonizzatore radio selezionato verrà salvato.

Riproduzione da unità flash USB e schede di memoria SD

Unità flash USB e schede di memoria SD supportate

L'autoradio funziona con unità flash USB e schede di memoria formattate solo nel file system FAT32.

Pausa/avvio della riproduzione

Per mettere in pausa la riproduzione, premere il pulsante PLAY/PAUSE (11). Premerlo nuovamente per riprendere la riproduzione.

Selezione dei brani

Premere il pulsante NEXT (8) o PREV (9) per passare al brano successivo o precedente. Premere e tenere premuto il pulsante NEXT (8) o PREV (9) per andare avanti o indietro velocemente. La riproduzione musicale inizia quando si rilascia il pulsante.

Salto all'indietro/in avanti di 10 file

Per saltare 10 brani avanti o indietro nell'elenco generale dei file audio, premere "-10" (15) o "+10" (16).

Passaggio alla cartella successiva/precedente

Per passare alla cartella successiva o precedente sul support media, tenere premuto il pulsante "-10" (15) o, rispettivamente, "+10" (16) per almeno 1 secondo.

Scansione delle tracce

Premendo il pulsante INT (12) si avvia la modalità di scansione: ogni brano, a partire da quello corrente, viene riprodotto per 10 secondi (modalità INTRO), dopodiché la riproduzione passa al brano successivo. Premerlo nuovamente per riprendere la riproduzione normale.

Modalità ripetizione dei brani

Premere il pulsante RPT (13) per accedere alla modalità richiesta:

- **RPT ONE**(alla fine del brano, ricomincia)
- **RPT DIR**(al termine di tutti brani nella cartella, ricomincia)
- **RPT ALL**(una volta terminati tutti brani sul supporto, ricomincia da capo)

I brani vengono riprodotti in ordine casuale

Premere il pulsante RDM (14) per attivare la modalità di riproduzione dei brani in ordine casuale.

Modalità Bluetooth

Abbinamento con uno smartphone tramite Bluetooth

Premere MOD (3) sull'autoradio per selezionare la modalità BT PHONE. Attivare il Bluetooth nello smartphone ed individuare "CAR AUDIO" nell'elenco dei dispositivi disponibili per la connessione. Inserire la password "8888" e fare clic su OK. Una volta completato l'abbinamento, sul display verrà visualizzato BT ON e il logo Bluetooth smetterà di lampeggiare.

Nota: Il supporto del profilo Bluetooth HSP, HFP, A2DP e AVRCP può variare a seconda del dispositivo mobile connesso.

Modalità vivavoce

Quando arriva una chiamata, l'autoradio passa automaticamente alla modalità vivavoce e sullo schermo viene visualizzato il numero di telefono del chiamante. Per accettare la chiamata, premere il pulsante BND (7). Durante una conversazione, viene

utilizzato il microfono integrato nel pannello anteriore dell'autoradio. Per terminare la conversazione o rifiutare una chiamata in arrivo, premere il pulsante MU (18).

Una breve pressione del pulsante BND (7) interrompe la connessione Bluetooth in modo da poter disattivare la modalità vivavoce e riprendere la conversazione come di consueto. Per riconnettersi, premere nuovamente il pulsante BND (7).

Riproduzione di musica da uno smartphone connesso tramite Bluetooth

Premere il pulsante MOD (3) per selezionare la sorgente BT. In questo caso, la musica riprodotta sullo smartphone collegato inizierà ad essere riprodotta attraverso il sistema audio dell'auto. È possibile passare da una traccia all'altra direttamente dall'autoradio utilizzando i pulsanti NEXT (8) PREV (9). Utilizzare il pulsante PLAY/PAUSE (11) per mettere temporaneamente in pausa e riprendere la riproduzione.

Una pressione prolungata del pulsante BND (7) interrompe la connessione Bluetooth e il dispositivo passa alla riproduzione da un'altra sorgente. Per riconnettersi, tenere premuto il pulsante BND (7). Passare alla modalità BT per continuare la riproduzione dallo smartphone.

Modalità AUX IN

È possibile collegare all'autoradio qualsiasi sorgente audio di terze parti (lettore, smartphone, tablet, ecc.) con un'uscita per cuffie. A tale scopo, utilizzare un adattatore mini-jack da 3,5 mm (da acquistare separatamente) inserendolo nell'ingresso AUX sul pannello anteriore.

Per ascoltare musica da una sorgente esterna attraverso l'impianto audio della vettura, premere il pulsante MOD (3) fino a quando l'autoradio non entra in modalità AUX.

Nota:

Regolare il volume della sorgente collegata in modo che il volume complessivo del sistema audio in modalità AUX corrisponda approssimativamente al volume di altre sorgenti, come un'unità flash USB o un sintonizzatore radio. Per regolare rapidamente il volume, utilizzare la manopola (2) sull'autoradio.

Specifiche

Informazioni generali:

- **Alimentazione:** Rete a bordo del veicolo da 12 V CC
- **Tipo di rete a bordo del veicolo:** Con terminale negativo sul corpo ("massa")
- **Gamma di tensione di alimentazione:** 11,0-14,4 V
- **Impedenza consigliata dello speaker:** 4 ohm
- **Potenza nominale in uscita:** 4x50 W picco
- **Dimensioni per l'installazione (L x A x P):** 178x50x87mm
- **Fusibile:** 10 A

Controllo Toni:

- **Bassi (a 100 Hz):** -10 dB/+10 dB
- **Alti (a 10K):** -10 dB/+10 dB

USB/SD:

- **Rapporto segnale/rumore:** non inferiore a 70 dB
- **Separazione dei canali:** non inferiore a 70 dB
- **Risposta in frequenza:** 20 Hz-20 kHz

Radio FM:

- **Copertura della frequenza:** 87.5-108 MHz
- **Sensibilità (S/N -30 dB):** 12 dBu
- **Separazione dei canali:** >30 dB

Bluetooth:

- **Portata operativa:** fino a 10 m
- **Profili supportati:** HFP, HSP, A2DP, AVRCP

La temperatura di esercizio massima è di 70°C

Nessuna fiamma libera - come le candele accese - deve essere posizionata sul dispositivo.

Il marchio ed i loghi Bluetooth sono marchi registrati e sono di proprietà della Bluetooth SIG, Inc., e qualsivoglia uso di tali marchi da parte di HARMAN International Industries, Incorporated avviene in base a licenza. Altri marchi di fabbrica e marchi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

JBL Celebrity 100

Hoofdtoestel voor de auto Gebruikershandleiding

Voordat je begint

Gefeliciteerd met uw aankoop van de JBL Celebrity 100 autoradio! Voor een juiste installatie en aansluiting, evenals de correcte bediening van de functies, raden wij je aan eerst deze handleiding te lezen. Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen.

De JBL Celebrity 100 audioradio heeft een standaard inbouwmaat van 1DIN en bevat:

- FM-tuner,
- speler voor audiobestanden van USB-sticks,
- speler voor audiobestanden van SD-geheugenkaarten,
- Bluetooth-module waarmee de autoradio in de handsfree modus kan werken en muziek van het aangesloten apparaat kan afspelen via het autoradiosysteem (BT Audio-modus)
- Aux-ingang voor het aansluiten van audiobronnen met hoofdtelefoonuitgang (spelers, smartphones, tablets, enz.)

Installatie en aansluiting van de autoradio

Een montageplaats kiezen

- De autoradio is bedoeld voor gebruik in de auto.
- Om het toestel te monteren kies je een vaste plaats in het paneel, voorzien door de autofabrikant.
- Als de afmetingen niet het 1-DIN-formaat hebben, selecteer dan een geschikt adapterframe voor een standaard 1-DIN-footprint.
- Als het ontwerp van het paneel niet voorziet in een vaste plaats voor de installatie van de autoradio, kies dan een montagelocatie waar het toestel de normale rijfunctie van de bestuurder niet hindert.
- Installeer het apparaat niet op een plek waar het wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of hete lucht van de verwarming, of waar het wordt blootgesteld aan stof, vuil of overmatige trillingen.

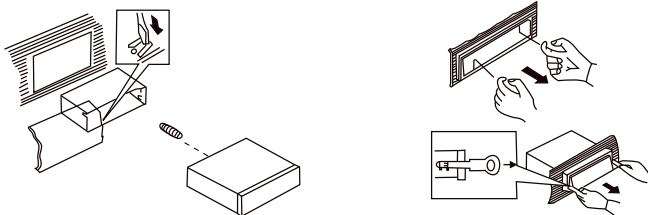
Een installatiemethode kiezen

- Gebruik alleen de onderdelen die bij het apparaat zijn geleverd om correcte installatie te garanderen. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kan storingen veroorzaken.

- Raadpleeg je dealer als voor de installatie gaten moeten worden geboord of andere wijzigingen aan het voertuig moeten worden aangebracht.
- Installeer het toestel op een plaats waar deze de bestuurder niet in de weg zit en de passagier niet kan verwonden bij een plotselinge stop. Zoals een noodstop.
- Koppel de accu los van het elektrische systeem van het voertuig (indien mogelijk) om kortsluiting te voorkomen. Sluit na het maken van de aansluitingen eerst de positieve pool van de accu aan en daarna de negatieve.
- Controleer vóór de definitieve montage van het toestel of alle aansluitingen correct zijn gemaakt en of het systeem goed werkt.

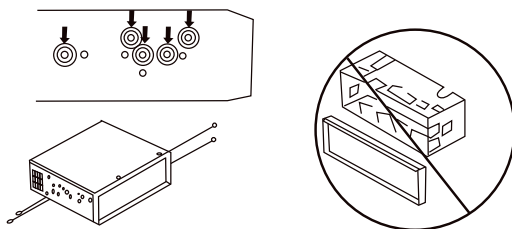
Installatie-opties met het montageframe

1. Plaats het montageframe in het autodashboard.
2. Selecteer het juiste lipje op basis van de dikte van het dashboardmateriaal en buig deze naar binnen om het frame in het paneel vast te zetten.
3. Breng alle benodigde aansluitingen tot stand en plaats het toestel in het montageframe.
4. Monteer het decoratieve frame aan de voorkant van het toestel.
5. Als het nodig is om het toestel te verwijderen, gebruik dan het meegeleverde verwijdergereedschap.



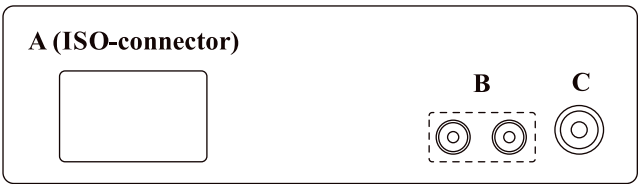
Installatiemogelijkheid zonder montageframe, maar met behulp van de fabrieksinbouwbeugel in het autodashboard

1. Kies een positie waar de schroefgaten van de beugel en de schroefgaten van het hoofdapparaat op één lijn liggen (zijn gemonteerd).
2. Bevestig het toestel op minimaal twee plaatsen aan de beugels aan beide zijden van het toestel. Gebruik hiervoor de bevestigingsschroeven die bij het toestel zijn geleverd. Gebruik geen schroeven met langere lengtes of andere schroefdraadmaten, omdat dit het apparaat kan beschadigen.



Aansluiten op het toestel

Locatie van de connectoren aan de achterkant van het toestel:



Connector	Draad/connector kleur	Functie
A	Geel	POWER +12 V DC
	Blauw	Uitgang afstandsbediening
	Rood	ACC +12 V DC
	Zwart	AARDE
	Grijs	Uitgang rechtervoorluidspreker (+)
	Grijs/zwart	Uitgang rechtervoorluidspreker (-)
	Wit	Uitgang linkervoorluidspreker (+)
	Wit/Zwart	Uitgang linkervoorluidspreker (-)
	Paars	Uitgang luidspreker rechtsachter (+)
	Paars/Zwart	Uitgang luidspreker rechtsachter (-)
	Groen	Uitgang luidspreker linksachter (+)
	Groen/Zwart	Uitgang luidspreker linksachter (-)
B	Rood	ACHER Rch LIJNUITGANG
	Wit	ACHER Lch LIJNUITGANG
C		Antenne

Opmerking 1:

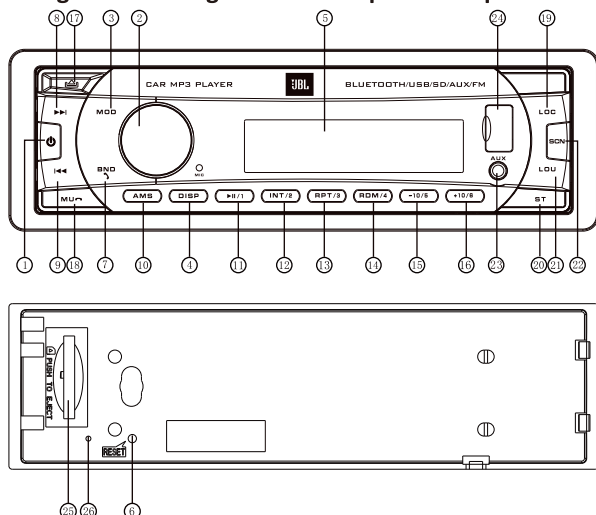
De rode draad van het toestel kan alleen worden aangesloten op het ontstekingscircuit (ACC). Als je deze samen met de gele draad aansluit op een permanente B+, kan dit leiden tot ontlading van de accu van de auto tijdens langdurig parkeren.

Opmerking 2:

Bij sommige voertuigen kan de locatie van de rode en gele draden in de ISO-connector omgekeerd zijn. Als de instellingen telkens worden gereset wanneer het contact van de auto wordt uitgeschakeld, verwissel dan de rode en gele draden in de connector.

- Wees voorzichtig bij het aansluiten van het toestel. Een onjuiste aansluiting kan tot defecten leiden en het recht op garantieservice ongeldig maken.
- Wanneer je de luidsprekers aansluit, mag je de draden niet kortsluiten met de massa van het voertuig, met de +12 V voedingskabel of met elkaar.
- De gele draad moet worden aangesloten op een draad die een constante spanning van +12 volt heeft, zelfs als het contact is uitgeschakeld. Als je een dergelijke draad niet kunt vinden, sluit deze dan aan op de positieve pool van de accu, na de zekeringkast.
- De zwarte draad van het toestel kan worden aangesloten op een geaard metalen deel van het voertuig. Als je geen geschikte bout of schroef kunt vinden, neem dan contact op met je autodealer voor hulp. Om goed contact te garanderen, verwijder je verf en vuil van de delen van het oppervlak waarmee de draad in contact komt.
- De blauwe draad wordt gebruikt om de actieve antenne van stroom te voorzien of om het inschakelen van de aangesloten versterker te regelen (signaal van de afstandsbediening).

Indeling en bedieningselementen op het voorpaneel



1. Aan-/uit-toets
2. Volume/Keuze-knop
3. Modusschakelaar
4. Display-toets
5. LCD-scherm
6. Reset-knop
7. Golfbandschakelaar/ID3 selecteren
8. Zender zoeken & Volgende zender-knop
9. Zender zoeken & Vorige zender-knop
10. Automatische geheugenopslag
11. Voorkeuzeknop 1 & Afspelen/Pauzeren
12. Voorkeuzeknop 2 & INTRO
13. Voorkeuzeknop 3 & HERHALEN
14. Voorkeuzeknop 4 & WILLEKEURIG
15. Voorkeuzeknop 5 & 10 bestanden terug/naar volgende map gaan
16. Voorkeuzeknop 6 & 10 bestanden vooruit/naar vorige map gaan
17. Ontgrendelingsknop op voorpaneel
18. Damping-toets
19. LOC/DX-knop
20. STEREO/MONO-knop
21. Luid-knop
22. SCN-knop
23. AUX-IN POORT
24. USB- aansluiting
25. SD/MMC-sleuf
26. LED-indicator

Algemene instellingen

Voeding AAN/UIT

Druk op de Aan-/uit-toets (1) om het apparaat aan/uit te zetten.

Bronkeuze

Druk op de MOD-knop (3) om de bron in onderstaande volgorde te selecteren:

- **TUNER**(radio)
- **USB**(Om naar deze modus te gaan, moet een USB-flashstation zijn aangesloten)
- **SD**(Om naar deze modus te gaan, moet een geheugenkaart worden geplaatst)
- **AUX IN**(overschakelen naar AUX-ingang)
- **BT** (Bluetooth-audiomodus)

Opmerking:

Als er geen USB-stick of SD-kaart is geplaatst en er geen apparaat via Bluetooth is verbonden, verschijnen deze bronnen niet in de lijst.

Volume instellen

Stel het volume in met de VOL/SEL-knop (2). Draai de VOL-knop naar links om het volume te verlagen, draai de VOL-knop naar rechts om het volume te verhogen.

Opmerking: Het apparaat staat standaard in de volumemodus.

Geluids- en radio-instellingen

Druk op de SEL-knop (2) om naar de instelmodus te gaan. Door er herhaaldelijk op te drukken, kun je de gewenste functie selecteren:

- **BAS**(aanpassing van het basniveau)
- **HOG TONEN**(aanpassing van hoge tonen)
- **BALANS**(balans - rechter/linker luidsprekers)
- **FADER**(fader-voor-/achterluidsprekers)
- **LUID**(aan/uit luidmodus)
- **DSP**(Voorkeuzeselectie toonregeling)
- **LOC/DX**(instelbare ontvangstgevoeligheid van de radiotuner)
- **STEREO/MONO**(selecteer de ontvangstmodus voor de radiotuner)
- **VOL**(volumeregeling)

In elk van de modi kun je de overeenkomstige functie aanpassen door aan de knop te draaien.

DEMPEN UIT/AAN

Druk op de MU-knop (18) om het geluid te dempen. Nogmaals indrukken om het geluid weer in te schakelen.

LUID AAN/UITMODUS

Wanneer je op de LOU-knop (21) drukt, wordt een modus geactiveerd waarin het volume niet-lineair wordt aangepast om te compenseren van de kenmerken van ons gehoor. Als je de functie inschakelt, kun je de laagste en hoogste frequenties bij een laag volume horen en het geluid comfortabeler waarnemen.

De klok weergeven en de huidige tijd instellen

Druk op de DISP-knop (4) om de klok weer te geven. Als de DISP-knop niet binnen 5 seconden opnieuw wordt ingedrukt, keert het scherm terug naar de oorspronkelijke staat.

Om de klok in te stellen, houd je de DISP-knop (4) minimaal 1 seconde ingedrukt. Draai aan de knop (2) en stel het huidige uur in. Klik erop en stel de minuten in. Nadat de tijd is ingesteld, druk je nogmaals op de DISP-knop (4).

Terugzetten naar fabrieksinstellingen

Om alle instellingen te resetten en het toestel in de oorspronkelijke staat te herstellen, gebruik je de RESET-knop (6) op het voorpaneel. Om erop te drukken heb je een puntig voorwerp nodig, bijvoorbeeld een paperclip, balpen, tandenstoker, enz. Het toestel wordt uitgeschakeld, alle opgeslagen radiostations en tijdsinstellingen worden uit het geheugen gewist en alle apparaatinstellingen worden teruggestuurd naar de fabrieksinstellingen.

Radiotunermodus

Golfbandkeuze

Druk in de tunermodus op de BND-knop (7) om de gewenste band te selecteren. De ontvangen golfband verandert in onderstaande:

- **FM1**
- **FM2**
- **FM3**

Automatisch en handmatig afstemmen op een radiozender

Door kort op de VOLGENDEknop (8) te drukken, kun je automatisch zoeken naar een radiozender met een hogere uitzendfrequentie. Op dezelfde manier start de VORIGE-knop (9) automatisch zoeken naar een radiozender met een lagere uitzendfrequentie.

Wanneer je de knop **VOLGENDE** (8) of **VORIGE** (9) ingedrukt houdt, gaat de tuner naar de handmatige afstemmodus. De melding **HANDMATIG** verschijnt op het display. Het zoeken naar de gewenste frequentie gebeurt met dezelfde knoppen. Na 5 seconden inactiviteit keert de tuner terug naar de automatische afstemmingsmodus.

Radiozenders scannen

Druk op de SCN-knop (22), de tuner zoekt automatisch naar een radiostation. Wanneer de volgende radiozender wordt gevonden, wordt het scannen een paar seconden onderbroken, het scherm knippert en vervolgens gaat het zoeken door totdat de tuner de volgende radiozender vindt. Om het scannen te stoppen en op de huidige radiozender te blijven, druk je nogmaals op de SCN-knop (22).

Automatische geheugenopslag

Druk op de AMS-knop (10) en houd enkele seconden ingedrukt. De tuner zal de huidige golfband automatisch scannen en de zenders met het sterke ST-signaal opslaan in het geheugen en de eerder opgeslagen zenders vervangen. Nadat het geheugen automatisch is gevuld, gaat de tuner automatisch naar de modus voor het scannen van de opgeslagen radiozenders, zodat je je favoriete zenders snel kunt vinden.

Programma scannen

Druk kort op de AMS-knop (10) om naar voorkeurzenders te zoeken. Tijdens het scannen stemt de tuner achtereenvolgens af op de opgeslagen radiozenders en stopt hij een paar seconden bij elke zender. Tijdens dit proces worden zenders met slechte ontvangst overgeslagen. Om de scanmodus te stoppen en op de huidige radiozender te blijven, druk je nogmaals op de AMS-knop (10).

Een radiozender oproepen uit het apparaatgeheugen

Om een vooraf ingesteld radiozender op te roepen, klik je op de overeenkomstige cijferknop onderaan het paneel (11-16).

Handmatig een radiozender opslaan in het apparaatgeheugen

Om de huidige radiozender in het geheugen van het apparaat op te slaan, houd je de overeenkomstige cijferknop aan de onderkant van het paneel (11-16) ingedrukt. De radiozenders worden vastgelegd in plaats van de eerder opgeslagen zenders, waarbij de afstemfrequentie van de vorige radiozender uit het geheugen wordt gewist.

Stereo/mono

Bij slecht FM-ontvangst (bijvoorbeeld op aanzienlijke afstand van de radiozender, in dichtbevolkte stedelijke gebieden of sterke radio-interferentie) kan het luisteren worden verbeterd door over te schakelen naar de monomodus.

De gevoeligheid van de radiotuner wijzigen

Door op de LOC/DX-knop (19) te drukken, kun je de bedieningsmodus van de radiotuner wijzigen. De LOKAAL-modus is handig als je in een grote stad woont met veel radio-interferentie. Deze modus vermindert de gevoeligheid van de tuner voor interferentie, maar alleen lokale radiostations met een sterk signaal worden ontvangen. De DX-modus verhoogt de gevoeligheid en is bedoeld om zenders met een zwak signaal te ontvangen. Deze stand is aanbevolen in kleine steden met weinig radio-interferentie en tijdens het rijden op de snelweg.

Het frequentieraster van de radiotuner selecteren

Afhankelijk van het land kan de afstemmen van de radiofrequentie (zendnet) verschillen. Standaard is de stap van de Russische/Europese standaard ingesteld, maar om dit te wijzigen kun je het apparaat in de radiomodus zetten en vervolgens de knop (2) ingedrukt te houden. In het menu dat wordt geopend, draai je aan de knop om GEBIED VS (Amerikaans uitzendnetwerk) of GEBIED EUR (Europees/Russisch uitzendnetwerk) te selecteren. Na een paar seconden verlaat de tuner deze modus automatisch en wordt de geselecteerde radiotunerstandaard opgeslagen.

Afspelen vanaf USB-flashstations en SD-geheugenkaarten

Ondersteunde USB-flashstations en SD-geheugenkaarten

De apparaat werkt met USB-flashdrives en geheugenkaarten die in het FAT32-bestandssysteem zijn geformatteerd.

Pauzeer/start het afspelen

Om het afspelen te pauzeren, druk je op de AFSPELEN/PAUZEknop (11). Druk er nogmaals op om het afspelen te hervatten.

Selecteer nummers

Druk op de knop VOLGENDE (8) of VORIGE (9) om naar het volgende of vorige nummer te gaan. Houd de knop VOLGENDE (8) of VORIGE (9) ingedrukt om snel vooruit of achteruit te gaan. Het afspelen van muziek begint wanneer je de knop loslaat.

10 bestanden achteruit/vooruit springen

Om 10 nummers achteruit of vooruit te springen in de algemene lijst met audiobestanden, druk je op "-10" (15) of "+10" (16).

Naar volgende/vorige map gaan

Om naar de volgende of vorige map op het medium te gaan, houd je de knop "-10" (15) of respectievelijk "+10" (16) minimaal 1 seconde ingedrukt.

Tracks scannen

Als je op de INT (12) knop drukt, wordt de scanmodus gestart: elk nummer, beginnend bij het huidige, wordt gedurende 10 seconden afgespeeld (INTRO-modus), waarna het afspelen naar het volgende gaat. Druk er nogmaals op om het normale afspelen te hervatten.

Tracks-herspeelmodus

Druk op de RPT-knop (13) om de gewenste modus te selecteren:

- **RPT ONE**(begin aan het einde van het nummer opnieuw)
- **RPT DIR**(Nadat alle nummers in de map zijn voltooid, begin je opnieuw)
- **RPT ALL**(wanneer alle nummers op de media zijn afgelopen, begin je opnieuw)

Nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld

Druk op de RDM-knop (14) om de modus in te schakelen waarin nummers in willekeurige volgorde worden afgespeeld.

Bluetooth-modus

Koppelen met een smartphone via Bluetooth

Druk op MOD (3) op het apparaat om de BT PHONEmodus te selecteren. Activeer Bluetooth op uw smartphone en zoek "AUTOAUDIO" in de lijst met apparaten die beschikbaar zijn voor verbinding. Voer het wachtwoord "8888" in en klik op OK. Na het koppelen wordt op het display BT AAN weergegeven en stopt het Bluetooth-logo met knipperen.

Opmerking: Ondersteuning van het HSP-, HFP-, A2DP- en AVRCP Bluetooth-profiel kan variëren, afhankelijk van het mobiele apparaat dat wordt aangesloten.

Handsfree modus

Wanneer er een oproep binnenkomt, schakelt het apparaat automatisch over naar de handsfree modus; het bellende telefoonnummer wordt op het scherm weergegeven. Om de oproep te accepteren, druk je op de BND-knop (7). Tijdens een gesprek wordt de microfoon gebruikt die in het voorpaneel van het apparaat is ingebouwd. Om het gesprek te beëindigen of een inkomende oproep te weigeren, druk je op de MU-knop (18).

Een korte druk op de BND-knop (7) onderbreekt de Bluetooth-verbinding, zodat je de handsfree-modus kunt uitschakelen en het gesprek normaal kunt hervatten. Om opnieuw verbinding te maken, druk je nogmaals op de BND-knop (7).

Muziek afspelen vanaf een via Bluetooth verbonden smartphone

Druk op de MOD-knop (3) om de BT-bron te selecteren. In dit geval wordt de muziek die op de aangesloten smartphone wordt afgespeeld, afgespeeld via het autoradiosysteem. Je kunt rechtstreeks vanaf het apparaat tussen tracks schakelen met behulp van de VOLGENDE (8) VORIGE (9) knoppen. Gebruik de AFSPLEN/PAUZEknop (11) om het afspelen tijdelijk te pauzeren en te hervatten.

Door lang op de BAND-knop (7) te drukken, wordt de Bluetoothverbinding onderbroken. Het apparaat schakelt over naar weergave vanaf een andere bron. Om opnieuw verbinding te maken, houd je de BND-knop (7) ingedrukt. Schakel over naar de BT-modus om door te gaan met spelen vanaf je smartphone.

AUX IN-modus

Je kunt elke externe audiobron (speler, smartphone, tablet, enz.) met een hoofdtelefoonuitgang op het apparaat aansluiten. Gebruik hiervoor een mini-jack 3,5 mm-adapter (apart verkrijgbaar) en sluit deze aan op de AUX-ingang op het voorpaneel.

Om via het autoradiosysteem naar muziek van een externe bron te luisteren, druk je op de MOD-knop (3) totdat de hoofdunit naar de AUX-modus gaat.

Opmerking:

Pas het volume van de aangesloten bron zo aan dat het totaalvolume van het audiosysteem in de AUX-modus ongeveer overeenkomt met het volume van andere bronnen, zoals een USB-stick of radiotuner. Om het volume snel aan te passen, gebruik je de knop (2) op het apparaat.

Specificaties

Algemeen:

- **Voeding:** 12 V DC on-board network
- **Type on-board netwerk:** met een negatieve pool op het lichaam ("massa")
- **Voedingsspanningsbereik:** 11,0-14,4 V
- **Aanbevolen luidsprekerimpedantie:** 4 ohm
- **Nominaal uitgangsvermogen:** 4x50 W piek
- **Installatieafmetingen (B x H x D):** 178x50x87 mm
- **Zekeringwaarde:** 10 A

Toonregeling:

- **Bas (bij 100 Hz):** -10 dB/+10 dB
- **Hoge tonen (bij 10 K):** -10 dB/+10 dB

USB/SD:

- **Signaal-ruisverhouding:** niet minder dan 70 dB
- **Kanaalscheiding:** niet minder dan 70 dB
- **Frequentierespons:** 20 Hz-20 kHz

FM-radio:

- **Frequentiedekking:** 87,5-108 MHz
- **Gevoeligheid (S/N -30 dB):** 12 dBu
- **Kanaalscheiding:** >30 dB

Bluetooth:

- **Bedrijfsbereik:** tot 10 meter
- **Ondersteunde profielen:** HFP, HSP, A2DP, AVRCP

De maximale bedrijfstemperatuur is 70°C

Er mogen geen bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

Het Bluetooth-woordmerk en de Bluetooth-logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door HARMAN International Industries, Incorporated gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn die van hun respectievelijke eigenaren.

Bluetooth transmitter frequency range: 2.402GHz~2.4835 GHz
Bluetooth Max. transmitting power: < 0 dBm (EIRP)
Bluetooth transmitter modulation: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
Bluetooth Version: 5.0



Trova la Guida
rapida in italiano qui.



Safety Instruction

PRODUCT REGISTRATION

register.jbl.com

SIGN UP & STAY TUNED

Register your product • Registriere dein produkt • Registro del producto •
Enregistrez votre produit • Registro de Produto • 製品登録 •
Registrer dit produkt • Rekisteröi tuotteesi • Rejestracja produktu •
Registrera din produkt • Registreer je product

*Product registration may not be available for all countries



SCAN ME

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For all products:

1. Clean only with a dry cloth.
2. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
5. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
6. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
7. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
8. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
9. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.
10. To disconnect this apparatus from the AC mains completely, disconnect the power-supply cord plug from the AC receptacle.
11. The mains plug of the power-supply cord shall remain readily operable.
12. This apparatus is intended to be used only with the power supply and/or charging cable provided by the manufacturer.



The following instructions may not apply to waterproof devices. Refer to your device user manual or quick start guide for more waterproof instruction if any.

- Do not use this apparatus near water.
- Do not expose this apparatus to dripping or splashing, and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.



THIS SYMBOL ON THE PRODUCT MEANS THERE IS UNINSULATED, DANGEROUS VOLTAGE WITHIN THE PRODUCT ENCLOSURE THAT MAY PRESENT A RISK OF ELECTRICAL SHOCK.



THIS SYMBOL ON THE PRODUCT MEANS THERE ARE IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS IN THIS GUIDE.

CAUTION FCC AND IC STATEMENT FOR USERS

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference,

and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

FCC SDOC SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the FCC Part 15 Subpart B.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by HARMAN could void the user's authority to operate the equipment.

For Products That Transmit RF Energy:

(i) **This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:**

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(ii) **Radiation Exposure statement**

This equipment complies with FCC and IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

For radio equipment operates in 5150-5850MHz

FCC and IC Caution:

High power radars are allocated as primary users of the 5.25 to 5.35 GHz and 5.65 to 5.85 GHz bands. These radar stations can cause interference with and/or damage to LE LAN (Licence-Exempt Local Area Network) devices. No configuration controls are provided for this wireless equipment allowing any change in the frequency of operations outside the FCC grant of authorization for US operation according to Part 15.407 of the FCC rules.

IC Caution:

User should also be advised that:

- (i) The device for operation in the band 5150 - 5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;
- (ii) The maximum antenna gain permitted for devices in the bands 5250 - 5350 MHz and 5470 - 5725 MHz shall comply with the e.i.r.p. limit: and
- (iii) The maximum antenna gain permitted for devices in the band 5725 - 5825 MHz shall comply with the e.i.r.p. limits specified for point-to-point and non point-to-point operation as appropriate.

Use Restriction Attention In European Union, operation is limited to indoor use within the band 5150-5350 MHz.

Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.



This product is RoHS compliant.

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU and UK The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, and its amendments, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

REACH

REACH (Regulation No 1907/2006) addresses the production and use of chemical substances and their potential impacts on human health and the environment. Article 33(1) of REACH Regulation requires suppliers to inform the recipients if an article contains more than 0.1 % (per weight per article) of any substance(s) on the Substances of Very High Concern (SVHC) Candidate List ('REACH candidate list'). This product may contain the substance "lead" (CAS-No. 7439-92-1) in a concentration of more than 0.1% per weight. At the time of release of this product, except for the lead substance, no other substances of REACH candidate list are contained in a concentration of more than 0.1% per weight in this product.

Note: On June 27, 2018, lead was added to the REACH candidate list. The inclusion of lead in the REACH candidate list does not mean that lead-containing materials pose an immediate risk or results in a restriction of permissibility of its use.

For devices with headphone jacks

WARNINGS/CAUTIONS



- Do NOT use the headphones at a high volume for any extended period.
- To avoid hearing damage, use your headphones at a comfortable, moderate volume level.
- Turn the volume down on your device before placing the headphones on your ears, then turn the volume up gradually until you reach a comfortable listening level.

For Products That Include Batteries

Instructions for Users on Removal, Recycling and Disposal of Used Batteries

To remove the batteries from your equipment or remote control, reverse the procedure described in the owner's manual for inserting batteries. For products with a built-in battery that lasts for the lifetime of the product, removal may not be possible for the user. In this case, recycling or recovery centers handle the dismantling of the product and the removal of the battery. If, for any reason, it becomes necessary to replace such a battery, this procedure must be performed by authorized service centers. In the European Union and other locations, it is illegal to dispose of any battery with household trash. All batteries must be disposed of in an environmentally sound manner. Contact your local waste-management officials for information regarding the environmentally sound collection, recycling and disposal of used batteries.

WARNING: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. To reduce risk of fire, explosion or leakage of flammable liquid/gas, don't disassemble, crush, puncture, short external contacts, expose to temperature above 60°C (140°F), sunshine or like, expose to extremely low air pressure or dispose of in fire or water. Replace only with specified batteries. The symbol indicating 'separate collection' for all batteries and accumulators shall be the crossed-out wheeled bin shown below:



WARNING - For Products Contain Coin/Button Cell Batteries

DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

For All Products with Wireless Operation:

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and UK Radio Equipment Regulations 2017. The declaration of conformity may be consulted in the spec section of the product detail page, accessible from www.jbl.com or in www.jbl.com/doc.

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.



www.jbl.com

ENGLISH

Download the full warranty card and safety information and other helpful information from our website: www.jbl.com/warrantyandsafetybooks



ITALIANO

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Per tutti i prodotti:

1. Pulire solo con un panno asciutto.
2. Non ostruire alcuna apertura per la ventilazione. Installare questo dispositivo secondo le istruzioni del produttore.
3. Non installare questo dispositivo vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
4. Non manomettere i dispositivi di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lamine, una più grande dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lamine e un terzo polo di messa a terra. La lamina larga o il terzo polo sono finalizzati alla vostra sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
5. Evitare che il cavo di alimentazione venga calpestato o schiacciato, in particolare vicino alle prese e nel punto in cui esce dall'apparecchio.
6. Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.
7. Usare solo con il carrello, supporto, treppiede, staffa o tavolo indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta il carrello/apparato per evitare ribaltamenti.
8. Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
9. Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, come nel caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, il rovesciamento di liquidi o nel caso degli oggetti siano caduti all'interno, o l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni normalmente o sia stato fatto cadere.
10. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete CA, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
11. La spina di rete del cavo di alimentazione deve rimanere facilmente accessibile.
12. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato solo con il cavo di alimentazione e/o di ricarica fornito dal produttore.



Le seguenti istruzioni potrebbero non essere valide per i dispositivi impermeabili. Per ulteriori istruzioni sull'impermeabilità, consultare il manuale dell'utente o la guida rapida del dispositivo.

- Non utilizzare questo dispositivo vicino all'acqua.
- NON esporre questo apparecchio a gocciolamenti o spruzzi ed assicurarsi che nessun oggetto pieno di liquidi, come ad esempio un vaso, sia appoggiato su di esso.

AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. NON APRIRE.



QUESTO SIMBOLO SUL PRODOTTO INDICA LA PRESENZA DI UNA TENSIONE NON ISOLATA E PERICOLOSA ALL'INTERNO DELL'INVOLUCRO DEL PRODOTTO CHE POTREBBE COMPORTARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE.



QUESTO SIMBOLO SUL PRODOTTO INDICA CHE IN QUESTA GUIDA SONO PRESENTI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE.

Smaltimento corretto del prodotto (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico e deve essere consegnato ad un centro di raccolta appropriato per il riciclaggio. Un adeguato smaltimento e riciclaggio contribuisce a proteggere le risorse naturali, la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio del prodotto, contattare il comune di zona, il servizio di smaltimento o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Questo prodotto è conforme alla direttiva RoHS.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2011/65/UE ed alle relative modifiche, sulla limitazione all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

REACH

Il regolamento REACH (regolamento n. 1907/2006) concerne la produzione e l'uso di sostanze chimiche e il loro potenziale impatto sulla salute umana e sull'ambiente. L'articolo 33(1), del Regolamento REACH impone ai fornitori di informare i destinatari se un articolo contiene più dello 0,1% (in peso per articolo) di una o più sostanze incluse nell'elenco delle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) candidate all'autorizzazione ("elenco dei candidati REACH"). Questo prodotto può contenere la sostanza "piombo" (n. CAS 7439-92-1) in una concentrazione superiore allo 0,1% in peso.

Al momento del rilascio di questo prodotto, ad eccezione della sostanza piombo, nessuna altra sostanza nell'elenco delle sostanze candidate REACH è contenuta in una concentrazione superiore allo 0,1% in peso in questo prodotto.

Nota: il 27 giugno 2018, il piombo è stato aggiunto alla lista delle sostanze candidate REACH. L'inclusione del piombo nella lista delle sostanze candidate REACH non significa che i materiali contenenti piombo rappresentino un rischio immediato o che ne limitino l'ammissibilità d'uso.

Per dispositivi con jack per cuffie

AVVERTENZE/PRECAUZIONI



NON utilizzare le cuffie ad alto volume per un prolungato periodo di tempo.

- Per evitare danni all'udito, utilizzare le cuffie ad un livello di volume moderato e confortevole.

- Abbassare il volume del dispositivo prima di posizionare le cuffie sulle orecchie, quindi alzare gradualmente il volume fino a raggiungere un livello di ascolto confortevole.

Per i prodotti che includono batterie

Istruzioni per la rimozione, il riciclaggio e lo smaltimento di batterie usate

Per rimuovere le batterie dall'apparecchio o dal telecomando, invertire la procedura descritta nel manuale d'uso per l'inserimento delle batterie. Per i prodotti con una batteria incorporata che dura per tutta la vita del prodotto, la rimozione potrebbe non essere possibile per l'utente. In questo caso, i centri di riciclaggio o recupero eseguono lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria. Se, per qualsiasi ragione, si rende necessario sostituire una batteria, questa procedura deve essere eseguita da centri autorizzati. Nell'Unione Europea e in altri luoghi, è illegale smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Tutte le batterie devono essere smaltite in modo ecologicamente corretto. Contattare gli uffici di gestione dei rifiuti per informazioni relative ad una raccolta compatibile con l'ambiente, il riciclaggio e lo smaltimento delle batterie usate.

AVVERTENZA: Se la batteria non viene sostituita correttamente, si possono verificare esplosioni. Per ridurre il rischio di incendio, esplosioni o perdite di liquidi/gas infiammabili, non smontare, schiacciare, forare, cortocircuitare, esporre a temperature superiori a 60°C (140°F), raggi solari o simili, esporre a pressioni d'aria estremamente basse o smaltire nel fuoco o in acqua. Sostituire solo con le batterie specificate. Il simbolo che indica 'raccolta differenziata' per tutte le pile e gli accumulatori dovrebbe essere il bidone con ruote con una croce, come illustrato di seguito:



AVVERTENZA - Per i prodotti contengono batterie a moneta/bottone

NON INGERIRE LA BATTERIA, PERICOLO DI USTIONI CHIMICHE. Questo prodotto contiene una batteria a moneta/bottone. Se la batteria a moneta/bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie potrebbero essere state ingerite o posizionate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

Per tutti i prodotti con funzionamento senza fili:

HARMAN International dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata nella sezione delle "specifiche" della pagina dei dettagli del prodotto, accessibile da www.jbl.com o in www.jbl.com/doc.

HARMAN International Industries, Incorporated Tutti i diritti riservati.

JBL è un marchio di HARMAN International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Le funzionalità, le specifiche e l'aspetto sono passibili di modifiche senza preavviso.



www.jbl.com

ITALIANO

Scarica la scheda di garanzia completa, le informazioni sulla sicurezza e altre informazioni utili dal nostro sito

Web: www.jbl.com/warrantyandsafetybooks



NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Voor alle producten:

1. Gebruik een droge doek om het apparaat schoon te maken.
2. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer dit apparaat in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
3. Installeer dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte afgeven.
4. Omzeil de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of geaarde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardingspin. De brede of de derde pen is bedoeld voor jouw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in jouw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien voor vervanging van het verouderde stopcontact.
5. Zorg ervoor dat er niet over het netsnoer gelopen kan worden en dat het niet bekneld raakt, met name bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het apparaat komen.
6. Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
7. Gebruik het apparaat alleen met een wagentje, standaard, driepoot, beugel of tafel die door de fabrikant is gespecificeerd of die bij het apparaat wordt verkocht. Wees voorzichtig wanneer je een wagentje gebruikt wanneer je de combinatie wagentje/apparaat verplaatst om letsel door omkantelen te voorkomen.
8. Koppel dit apparaat los tijdens onweer of als het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
9. Laat al het onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist als het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd, wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, of het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneren of als het apparaat is gevallen.
10. Om dit apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen, haal je de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
11. De stekker van het netsnoer moet goed toegankelijk zijn.
12. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de stroomvoorziening en/of oplaadkabel geleverd door de fabrikant.



De onderstaande instructies zijn mogelijk niet van toepassing op waterdichte apparaten. Raadpleeg de gebruikershandleiding of de snelstartgids van het apparaat voor informatie over waterdichtheid.

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
- Stel dit apparaat niet bloot aan druppels of spetters, en zorg ervoor dat er geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.

OPGELET: STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN.

VOORZICHTIG

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK. NIET OPENEN



DIT SYMBOOL OP HET PRODUCT BETEKENT DAT ER NIET-GEÏSOLEERDE, GEVAARLIJKE SPANNING AANWEZIG IS BINNENIN HET APPARAAT DIE EEN RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN KAN OPLEVEREN.



DIT SYMBOOL OP HET PRODUCT BETEKENT DAT ER IN DEZE HANDLEIDING BELANGRIJKE BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES STAAN.

Correcte verwijdering van dit product (Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

Dit symbool betekent dat het product niet mag worden weggegooid als huishoudelijk afval en moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt voor recycling. Correcte verwijdering en recycling helpt natuurlijke hulpbronnen, de menselijke gezondheid en het milieu te beschermen. Neem voor meer informatie over het verwijderen en recycleren van dit product contact op met de gemeente, de reinigingsdienst of de winkel waar je dit product hebt gekocht.



Dit product voldoet aan RoHS.

Dit product voldoet aan Richtlijn 2011/65/EU en de bijbehorende amendementen betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

REACH

REACH (Verordening nr. 1907/2006) heeft betrekking op de productie en het gebruik van chemische stoffen en de mogelijke invloed daarvan op de menselijke gezondheid en het milieu. Artikel 33, lid 1, van de REACH-verordening vereist dat leveranciers de ontvangers informeren als een voorwerp meer dan 0,1% (per gewicht per voorwerp) van enige stof(fen) bevat op de kandidaatenlijst van zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) ('REACH-kandidaatenlijst'). Dit product kan de stof "lood" (Cas-nr. 7439-92-1) bevatten in een concentratie van meer dan 0,1% per gewicht.

Bij de introductie van dit product zijn er in dit product behalve lood geen andere stoffen van de REACH-kandidaatenlijst aangetroffen in een concentratie van meer dan 0,1% per gewicht.

Opmerking: op 27 juni 2018 werd lood toegevoegd aan de REACH-kandidaatenlijst. Het opnemen van lood in de REACH-kandidaatenlijst betekent niet dat loodhoudende materialen een direct risico vormen of tot een beperking van toelaatbaarheid van het gebruik leiden.

Voor apparaten met hoofdtelefooningen

WAARSCHUWINGEN/OPGELET



Gebruik de koptelefoon NIET gedurende langere tijd op een hoog volume.

- Om gehoorbeschadiging te voorkomen, moet de koptelefoon op een comfortabel, gemiddeld volumeniveau gebruikt worden.

- Verlaag het volume op het apparaat voordat je de koptelefoon over je oren plaatst, en draai het volume geleidelijk omhoog totdat je een comfortabel luisterniveau bereikt.

Voor producten met batterijen

Instructies voor gebruikers over het verwijderen, recyclen en weggooien van gebruikte batterijen

Om de batterijen uit apparatuur of afstandsbediening te verwijderen, volg je de procedure in de gebruikershandleiding voor het plaatsen van batterijen in omgekeerde volgorde. Bij producten met een ingebouwde batterij die de hele levensduur van het product meegaat, is verwijdering wellicht niet mogelijk voor de gebruiker. In dit geval zorgen recycling- of herwinningcentra voor de ontmanteling van het product en het verwijderen van de batterij. Als het om welke reden dan ook nodig is om een dergelijke batterij te vervangen, moet deze procedure worden uitgevoerd door geautoriseerde servicecentra. In de Europese Unie en andere regio's is het illegaal om batterijen met het huishoudelijk afval mee te geven. Alle batterijen moeten worden afgevoerd op een milieuvriendelijke manier. Neem contact op met de plaatselijke reinigingsdienst voor informatie over de milieuvriendelijke inzameling, recycling en verwijdering van gebruikte batterijen.

OPGELET: Explosiegevaar als de batterij onjuist wordt vervangen. Om het risico op brand, explosie of lekkage van ontvlambare vloeistof/gas te verminderen, de batterij niet demonteren, pletten, doorboren, kortsluiten, blootstellen aan temperaturen boven 60° C (140° F), direct zonlicht, blootstellen aan extreem lage lucht druk, of in vuur of water gooien. Alleen vervangen door gespecificeerde batterijen. Het symbool voor 'gescheiden inzameling' voor alle batterijen en accu's is de onderstaande doorgekruiste verrijdbare afvalbak:



OPGELET - Voor producten die knoopcelbatterijen bevatten

VOORKOM DAT KINDEREN BATTERIJ INSLIKKEN, GEVAAR VOOR CHEMISCHE BRANDWONDEN. Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan deze binnen slechts 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten bereik van kinderen. Als je denkt dat een kind een batterijen heeft ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

Voor alle producten met draadloze bediening:

HARMAN International verklaart hierbij dat deze apparatuur voldoen aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd in het gedeelte met specificaties van de productgegevenspagina, toegankelijk via www.jbl.com of op www.jbl.com/doc.

HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden. JBL is een handelsmerk van HARMAN International Industries, Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en / of andere landen. Functies, specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.



www.jbl.com

NEDERLANDS

Download de volledige garantiekaart en veiligheidsinformatie en andere nuttige informatie van onze website: www.jbl.com/warrantyandsafetybooks



